



## GERENCIA DE ÁREA DE PLANIFICACIÓN DIRECCIÓN DE PLANEAMIENTO Y GESTIÓN ESTRATÉGICA

La Dirección de Planeamiento y Gestión Estratégica del Crédito Agrícola de Habilitación cumple con informar a la Dirección de Transparencia y Anticorrupción que, en el mes de del año 2025, se cuenta con el siguiente convenio/acuerdo firmado:

Institución	Fecha de Celebración	Vigencia	Objeto
Coop. Manduvira Ltda.	01/10/2025	3 años	Disponibilidad inmediata de recursos financieros destinados a los productores individuales.
Secretaria de Emergencia Nacional SEN	08/10/2025	3 años	Establecer una relación Interinstitucional.

Se adjunta copia del convenio firmado, conforme a lo solicitado.

Sin otro particular, se remite la presente para los fines correspondientes en la ciudad de Asunción, a los diez días del mes de Noviembre de dos mil veinticinco.



MSc. Leandro Cristaldo Galeano, Director  
Dirección de Planeamiento y Gestión Estratégica  
Gerencia de Planificación

## CONVENIO DE COOPERACIÓN ENTRE EL CRÉDITO AGRÍCOLA DE HABILITACIÓN Y LA COOPERATIVA MANDUVIRA LIMITADA

En la ciudad de Arroyos y Esteros, República del Paraguay, a los 03 días del mes de Octubre de dos mil veinticinco, entre el **CRÉDITO AGRÍCOLA DE HABILITACIÓN**, en adelante **CAH**, con domicilio en Carios 362 esq. William Richardson, representado por la MSc. Ing. Agr. Amanda León Alder Presidenta del Consejo Directivo, nombrado por el Poder Ejecutivo por Decreto N° 28, de fecha 16 de agosto del 2023, y la por otra parte la **Cooperativa MANDUVIRA Limitada**, en adelante **COOP. MANDUVIRA**, con domicilio en las Palmas 627 c/ Fidel Maíz, ciudad de Arroyos y Esteros, Dpto. Cordillera, Representado por el Sr. Roberto Rolón, en su calidad de Presidente del Consejo de Administración, en conjunto serán designadas como las **PARTES**. Acuerdan el siguiente Convenio de Cooperación cuyos alcances y particularidades se expresan en las siguientes cláusulas:

### Cláusula 1: DEL OBJETO

El presente Convenio tiene por objeto establecer los mecanismos de cooperación necesarios para facilitar la disponibilidad inmediata de recursos financieros destinados a los productores individuales socios de la **COOP. MANDUVIRA**, proveedores de materia prima para la producción de azúcar orgánica. A través de este instrumento, se busca garantizar la agilidad y eficiencia en la canalización de dichos recursos, permitiendo a la **COOP. MANDUVIRA** efectivizar oportunamente los pagos a sus asociados, fortaleciendo así la cadena de valor, la sostenibilidad productiva y la inclusión financiera de los productores beneficiarios.

### Cláusula 2: DE LAS PARTES

Que el CAH a través de; la Ley **5.361/14** “DE REFORMA DE LA CARTA ORGÁNICA DEL CRÉDITO AGRÍCOLA DE HABILITACIÓN”, que establece en su artículo 4°, el Crédito Agrícola de Habilitación tiene por finalidad prestar servicios financieros preferentemente a los sujetos de la reforma agraria, a micro y pequeños emprendedores que realicen actividades económicas, a las asociaciones, cooperativas y otras formas de organización que los nucleen.

El Decreto N° **7030/2017** que reglamenta la Ley N°**5361/2014** “DE REFORMA DE LA CARTA ORGÁNICA DEL CRÉDITO AGRÍCOLA DE HABILITACIÓN”, en su Art. **6** de los Beneficiarios, expresa: “Serán clientes de los servicios del Crédito Agrícola de Habilitación, las personas físicas o jurídicas, paraguayos naturales o naturalizados así como los extranjeros con radicación permanente, hábiles de contraer obligaciones contractuales, con preferencia a los integrantes de la Agricultura familiar beneficiarios del Estatuto Agrario, así como a los emprendedores, micro y pequeñas empresas que, según la dimensión en que se organicen el trabajo y el capital, se encuentren formalizados o en proceso de estructuración formal de sus actividades artesanales, industriales, agroindustriales, agropecuarios, forestales.”

Que la **COOP. MANDUVIRA** es una Cooperativa de pequeños productores de Arroyos y Esteros y comunidades vecinas, enfocados en la producción de azúcar orgánica y de



Comercio Justo y sus derivados, con alta calidad en toda la cadena productiva, que comercializamos sus productos a nivel nacional e internacional.

Brinda servicios diferenciados para satisfacer las necesidades de sus asociados y grupos de interés, con impacto positivo en lo social, económico y ambiental.

### **Cláusula 3: DE LOS DESTINATARIOS**

El presente Convenio está orientado principalmente a respaldar a los productores de caña de azúcar asociados a la **COOP. MANDUVIRA**, quienes serán considerados beneficiarios siempre que cumplan con los criterios de elegibilidad y requisitos establecidos por el **CAH** para el desarrollo del programa.

### **Cláusula 4: DE LA COBERTURA**

La cobertura geográfica de este Convenio se extiende al área de influencia del Centro de Atención de Arroyos y Esteros del **CAH**. La misma podrá ampliarse a otras zonas productivas, de acuerdo a las necesidades y disponibilidades de recursos, que deberán ser consensuadas previamente entre las partes.

### **Cláusula 5: DE LAS RESPONSABILIDADES DEL CAH**

El **CAH** pondrá a disposición el producto **CDD (Crédito con Descuento de Documentos)** a los productores vinculados a la **COOP. MANDUVIRA**; y se compromete a recibir y evaluar con tratamiento preferencial las solicitudes de los interesados en el marco de este Convenio, que hayan calificado como sujetos de crédito, conforme a las disponibilidades financieras de la institución.

El **CAH** se compromete a realizar la evaluación de las solicitudes de los socios de la **COOP. MANDUVIRA**, según la información certificada provista por esta de los mismos, el informe comercial emitido por el Buró de Crédito y la firma de la solicitud abreviada del **CAH**, donde tendrá la potestad exclusiva de aprobar o rechazar las mismas.

El **CAH** determinará una línea de crédito tope para la recepción de cheques de pago diferido emitidos por la **COOP. MANDUVIRA** a sus socios por la compra de materia prima, según la solicitud que realice la misma y la documentación que solicite el **CAH** para evaluar dicha solicitud.

El **CAH** se compromete a realizar el monitoreo permanente de la producción y la recuperación de los préstamos a través del Centro de Atención Cliente de Arroyos y Esteros y la Gerencia Departamental de Servicios Zona Centro Sur.

El **CAH** se compromete a realizar el monitoreo permanente y evaluaciones periódicas de la marcha del Convenio a través de la Dirección de Gestión de Negocios.

El **CAH** se compromete a desembolsar los préstamos según la línea de crédito aprobada por los comités de Créditos respectivos, conforme los clientes se presentan en el CAC de Arroyos y Esteros con Cheques de Pago Diferido emitidos por la **COOP. MANDUVIRA** y registrados previamente en el sistema de seguimiento proveído por el **CAH**.

El **CAH** se compromete a realizar eventos de capacitación en Educación Financiera, durante la ejecución del Convenio, para los beneficiarios como así también a otros asociados de **COOP. MANDUVIRA** cuando lo soliciten.



## **Cláusula 6: DE LAS RESPONSABILIDADES DE LA COOP. MANDUVIRA**

La **COOP. MANDUVIRA** se compromete a presentar toda la información requerida por el **CAH** sobre los socios potenciales clientes para su evaluación y aprobación de solicitud de líneas de créditos en forma conjunta.

La **COOP. MANDUVIRA** se compromete, a través de su staff de técnicos a realizar actividades de capacitación, asistencia técnica y seguimiento de los cultivos; desde la preparación del suelo, hasta el final de cosecha, así como de post cosecha y apoyo en el proceso de comercialización del rubro.

La **COOP. MANDUVIRA** se compromete a comprar toda la producción generada en el marco del presente Convenio; formalizado a través de un contrato a ser firmado con los productores, garantizando el pago de bonificaciones por compromisos de volúmenes mínimos de entrega por parte de los productores individuales u organizados, según porcentaje de cumplimiento de dichos compromisos.

La **COOP. MANDUVIRA** se compromete a garantizar los préstamos otorgados a los productores en el marco del presente Convenio.

La **COOP. MANDUVIRA** se compromete a reconocer como título ejecutivo el estado de cuenta (CAH 67) generado por el **CAH**, constituyéndose en codeudora solidaria de los clientes asistidos en marco de este convenio.

La **COOP. MANDUVIRA** se compromete a apoyar en el monitoreo permanente de la producción; así como la cobranza y o recuperación de los préstamos otorgados a clientes del **CAH** de otros productos otorgados a los socios de la Cooperativa.

## **Cláusula 7: DEL SEGUIMIENTO**

El seguimiento del presente Convenio estará a cargo de un Equipo de Coordinación, integrado por el/la Director/a de Gestión de Negocios, dependiente de la Gerencia de Área de Servicios, en calidad de representante institucional del **CAH**, y por un representante de la **COOP. MANDUVIRA**, quien deberá ser designado en un plazo no mayor a treinta (30) días contados a partir de la firma del presente instrumento.

El Equipo de Coordinación será responsable de establecer un mecanismo de colaboración y cooperación permanente que abarque todo el proceso crediticio, desde la iniciación hasta el seguimiento y monitoreo de la implementación de los instrumentos financieros específicos acordados en el marco del presente Convenio.

Asimismo, el Equipo de Coordinación deberá elevar para consideración del nivel superior o de las instancias correspondientes aquellos casos o situaciones que excedan sus atribuciones, así como proponer y presentar las adendas necesarias en caso de situaciones no previstas en este Convenio, para su análisis y aprobación por las PARTES.

## **Cláusula 8: DE LA VIGENCIA**

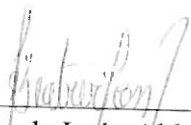
El presente Convenio tendrá una vigencia de tres (3) años, contados a partir de la fecha de su suscripción, y se extenderá automáticamente hasta el cobro total de los créditos otorgados en el marco del mismo. Podrá ser renovado, en forma parcial o total, mediante adendas, previo acuerdo expreso y por escrito entre las partes.

### Cláusula 9: RESOLUCION DE CONTROVERSIAS

En caso de conflictos o reclamos respecto a la interpretación del presente Convenio, las partes se empeñaran en la búsqueda de consensos mediante negociaciones directas, primero entre los miembros del Equipo de Coordinación y en última instancia entre los Directivos de ambas partes.

En caso de que la situación de conflicto persista, las partes acuerdan someter cualquier controversia que surja de la ejecución de este Convenio o tenga relación con el mismo, con su interpretación, validez o invalidez las partes se someten a la Jurisdicción y competencia de los Juzgados y los Tribunales en lo Civil y Comercial de la Ciudad de Asunción.

En prueba de conformidad y aceptación del contenido de las cláusulas, previa lectura del texto, las PARTES suscriben el presente documento en dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Arroyos y Esteros.

  
Amanda León Alder

Presidenta del Consejo Directivo  
Crédito Agrícola de Habilitación



  
Roberto Rolón

Presidente del Consejo de Administración  
Cooperativa MANDUVIRA Ltda.



## **CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE LA SECRETARÍA DE EMERGENCIA NACIONAL Y EL CRÉDITO AGRÍCOLA DE HABILITACIÓN**

En la ciudad de Carapegua, a los 08 días del mes de Octubre del año 2025, se reúnen por una parte, la **Secretaría de Emergencia Nacional (SEN)**, en adelante la **SEN**, representada en este acto por su Ministro Secretario Ejecutivo, **Cnel. (R) Arsenio Ramón Zárate Ramírez**, con domicilio en Fulgencio R. Moreno N° 897 e/ Parapití y EE.UU., de la Ciudad de Asunción; y por la otra, el **Crédito Agrícola de Habilitación (CAH)**, en adelante el **CAH**, representado en este acto por la Presidenta del Consejo Directivo, **MSc. Ing. Agr. Amanda Beatriz León Alder**, con domicilio legal en la calle Carlos N° 362 c/ William Richardson, de la Ciudad de Asunción; ambos con plena potestad legal y administrativa para celebrar el presente Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional.

### **ANTECEDENTES**

Que, la **SEN** fue creada por la Ley N° 2615/05, dependiente de la Presidencia de la República, con el objeto de prevenir y contrarrestar los efectos de emergencias y desastres originados por agentes de la naturaleza o de cualquier otro origen, así como promover, coordinar y orientar las actividades de las instituciones públicas, departamentales, municipales y privadas destinadas a la prevención, mitigación, respuesta, rehabilitación y reconstrucción de las comunidades afectadas.

Que, **CAH**, de conformidad con la Ley N° 5.361/14 – Reforma de la Carta Orgánica del Crédito Agrícola de Habilitación, tiene por finalidad prestar servicios financieros preferentemente a los sujetos de la reforma agraria, a micro y pequeños emprendedores que realicen actividades económicas, así como a asociaciones, cooperativas y otras formas de organización que los nucleen, contribuyendo a su inclusión financiera y fortalecimiento productivo.

Que, ambas instituciones reconocen la importancia de establecer mecanismos de cooperación interinstitucional que fortalezcan la capacidad de prevención, preparación, respuesta y recuperación ante emergencias y desastres naturales, así como otras acciones que contribuyan al desarrollo sostenible y a la resiliencia de los beneficiarios del CAH.

Por tanto, las partes reconocen el carácter en que respectivamente intervienen cada una de ellas y la capacidad legal necesaria para suscribir el presente Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional, y, a tal efecto, lo celebran conforme a las siguientes cláusulas:

### **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETIVO GENERAL**


El presente Convenio tiene por objeto establecer un marco de cooperación entre la **Secretaría de Emergencia Nacional (SEN)** y el **Crédito Agrícola de Habilitación (CAH)**, con el fin de facilitar a los clientes del CAH el acceso y utilización del **Sistema de Alerta Temprana (SAT)** de la SEN como herramienta preventiva ante tormentas, sequías y otros desastres naturales, contribuyendo así a la reducción de riesgos y la protección de sus

actividades productivas.

Asimismo, las partes acuerdan que este Convenio constituye un **marco general de colaboración**, pudiendo ampliarse a otras acciones conjuntas que resulten necesarias para el fortalecimiento institucional, la gestión del riesgo y la mejora de la resiliencia de los beneficiarios del CAH.

## **CLÁUSULA SEGUNDA: RESPONSABILIDAD DE LA SECRETARÍA DE EMERGENCIA NACIONAL**

- Brindar a los funcionarios del CAH las capacitaciones técnicas necesarias para el uso y aprovechamiento del Sistema de Alerta Temprana (SAT), así como proveer información actualizada sobre fenómenos climáticos y riesgos de desastres naturales, a fin de que dichas herramientas sean transmitidas y puestas a disposición de los clientes del CAH.
- Designar a un/a representante institucional para integrar el Equipo de Coordinación, quien será responsable de articular las acciones definidas en el marco de este Convenio, en coordinación con el CAH y demás actores pertinentes.
- Explorar, dentro del marco normativo vigente, mecanismos de articulación que permitan considerar la oferta de productos de clientes del CAH en los procesos de provisión y asistencia a comunidades afectadas por emergencias y desastres.

 Colaborar, dentro de sus competencias, en otras actividades conjuntas que se acuerden entre las partes, orientadas a la prevención, preparación y fortalecimiento de la resiliencia de los beneficiarios del CAH.

## **CLÁUSULA TERCERA: RESPONSABILIDAD DEL CAH**

- El CAH se compromete a transmitir a sus clientes, a través de sus funcionarios previamente capacitados, los conocimientos adquiridos, con el fin de fortalecer sus capacidades de prevención y preparación ante fenómenos climáticos adversos.
- Incorporar en sus programas de Educación Financiera y asistencia técnica contenidos vinculados al uso del SAT, de modo que productores/as, emprendedores/as y micro y pequeñas empresas puedan tomar decisiones más seguras y resilientes frente a situaciones de riesgo.
- Designar a un/a representante institucional para integrar el Equipo de Coordinación, quien tendrá la responsabilidad de articular las acciones definidas en el marco de este Convenio, en coordinación con la SEN y otros actores estratégicos
- Colaborar en la implementación de otras actividades conjuntas que, en el marco de este Convenio, sean acordadas con la SEN, orientadas al fortalecimiento de la resiliencia, la inclusión financiera y la mejora de las condiciones de vida de los beneficiarios del CAH.



#### **CLÁUSULA CUARTA: DE LA COORDINACIÓN DE ACCIONES**

En un plazo no mayor a treinta (30) días luego de la firma del presente Convenio, se conformará un **Equipo de Coordinación** integrado por un (1) representante del **CAH** y un (1) representante de la **SEN**.

Este Equipo tendrá a su cargo la planificación, organización e implementación de las actividades necesarias para la **capacitación en el uso del Sistema de Alerta Temprana (SAT)** y la posterior transferencia de conocimientos a los clientes del CAH.

El Equipo de Coordinación deberá elevar a las autoridades superiores de ambas instituciones aquellos casos o situaciones que escapen a sus atribuciones, así como proponer los ajustes o adecuaciones que resulten necesarios para el mejor cumplimiento del presente Convenio.

#### **CLÁUSULA QUINTA: DE LA VIGENCIA Y RESCISIÓN**

El presente Convenio entrará en vigencia a partir de su firma y tendrá una duración de tres (3) años, pudiendo ser renovado a través de adendas de común acuerdo entre las partes.

Para la rescisión del Convenio, la parte interesada deberá comunicar por escrito a la otra con por lo menos treinta (30) días de anticipación, debiendo previamente cumplirse todos los compromisos asumidos por ambas instituciones.

#### **CLÁUSULA SEXTA: RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

En caso de conflictos o reclamos respecto a la interpretación del presente Convenio, las partes se empeñarán en la búsqueda de consensos mediante negociaciones directas, primero entre los miembros del Equipo de Coordinación y, en última instancia, entre los Directivos de ambas instituciones.

Si la controversia persiste, las partes acuerdan someter la misma a los tribunales de la circunscripción judicial de la Capital.

En fe de lo acordado, los representantes de las partes firman el presente Convenio en dos ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto



*[Firma]*  
Msc. Ing. Agr. **Amanda Beatriz León Alder**  
Presidenta del Consejo Directivo  
Crédito Agrícola de Habilitación

*[Firma]*  
Cnel. (R) **Alejo Ramón Zárate Ramírez**  
Ministro Secretario Ejecutivo.  
Secretaría de Emergencia Nacional